



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
Αρ. 3127 της 21ης ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 1997
ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ

Ο περί της Συμβάσεως για τη Μερική Απασχόληση (Κυρωτικός) Νόμος του 1997 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 6(ΙΙΙ) του 1997

**ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΚΥΡΩΝΕΙ ΤΗ ΣΥΜΒΑΣΗ (ΑΡ. 175)
ΓΙΑ ΤΗ ΜΕΡΙΚΗ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ**

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί της Συμβάσεως για τη Μερική Απασχόληση (Κυρωτικός) Νόμος του 1997. Συνοπτικός τίτλος.

2. Στον παρόντα Νόμο, εκτός αν από το κείμενο προκύπτει διαφορετική έννοια— Ερμηνεία.

«Σύμβαση» σημαίνει τη Σύμβαση (Αρ. 175) για τη Μερική Απασχόληση, η οποία υιοθετήθηκε από τη Γενική Συνδιάσκεψη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας κατά την 81η Σύνοδό της στη Γενεύη στις 24 Ιουνίου 1994.

3. Με τον παρόντα Νόμο κυρώνεται η Σύμβαση, της οποίας το αυθεντικό κείμενο στην αγγλική εκτίθεται στο Μέρος Ι του Πίνακα και σε ελληνική μετάφραση στο Μέρος ΙΙ αυτού: Κύρωση της Σύμβασης. Πίνακας, Μέρος Ι, Μέρος ΙΙ.

Νοείται ότι, σε περίπτωση διαφοράς μεταξύ του κειμένου του Μέρους Ι και εκείνου του Μέρους ΙΙ του Πίνακα, θα υπερισχύει το κείμενο που εκτίθεται στο Μέρος Ι του Πίνακα.

ΠΙΝΑΚΑΣ
(Αρθρο 3)
ΜΕΡΟΣ Ι

CONVENTION CONCERNING PART-TIME WORK

The General Conference of the International Labour Organization;

Having been convened at Geneva by the Governing Body of the International Labour Office, and having met in its 81st Session on 7 June, 1994; and

Noting the relevance, for part-time workers, of the provisions of the Equal Remuneration Convention, 1951, the Discrimination (Employment and Occupation) Convention, 1958, and the Workers with Family Responsibilities Convention and Recommendation, 1981; and

Noting the relevance for these workers of the Employment Promotion and Protection against Unemployment Convention, 1988, and the Employment Policy (Supplementary Provisions) Recommendation, 1984; and

Recognizing the importance of productive and freely chosen employment for all workers, the economic importance of part-time work, the need for employment policies to take into account the role of part-time work in facilitating additional employment opportunities, and the need to ensure protection for part-time workers in the areas of access to employment, working conditions and social security; and

Having decided upon the adoption of certain proposals with regard to part-time work, which is the fourth item on the agenda of the session; and

Having determined that these proposals shall take the form of an international Convention;

adopts this twenty-fourth day of June of the year one thousand nine hundred and ninety-four the following Convention, with may be cited as the Part-Time Work Convention, 1994.

Article 1

For the purposes of this Convention—

- (a) The term “part-time worker” means an employed person whose normal hours of work are less than those of comparable full-time workers;
- (b) the normal hours of work referred to in subparagraph (a) may be calculated weekly or on average over a given period of employment;
- (c) the term “comparable full-time worker” refers to a full-time worker who—
 - (i) has the same type of employment relationship;
 - (ii) is engaged in the same or a similar type of work or occupation; and
 - (iii) is employed in the same establishment or, when there is no comparable full-time worker in that establishment, in the same enterprise or, when there is no comparable full-time worker in that enterprise, in the same branch of activity, as the part-time worker concerned;
- (d) full-time workers affected by partial unemployment, that is by a collective and temporary reduction in their normal hours of work for economic, technical or structural reasons, are not considered to be part-time workers.

Article 2

This Convention does not affect more favourable provisions applicable to part-time workers under other International Labour Conventions.

Article 3

1. This Convention applies to all part-time workers, it being understood that a Member may, after consulting the representative organizations of employers and workers concerned, exclude wholly or partly from its scope particular categories of workers or of establishments when its application to them would raise particular problems of a substantial nature.

2. Each Member having ratified this Convention which avails itself of the possibility afforded in the preceding paragraph shall, in its reports on the application of the Convention under Article 22 of the Constitution of the International Labour Organization, indicate any particular category of workers or of establishments thus excluded and the reasons why this exclusion was or is still judged necessary.

Article 4

Measures shall be taken to ensure that part-time workers receive the same protection as that accorded to comparable full-time workers in respect of—

- (a) The right to organize, the right to bargain collectively and the right to act as worker's representatives;
- (b) occupational safety and health;
- (c) discrimination in employment and occupation.

Article 5

Measures appropriate to national law and practice shall be taken to ensure that part-time workers do not, solely because they work part-time, receive a basic wage which, calculated proportionately on an hourly, performance-related, or piece-rate basis, is lower than the basic wage of comparable full-time workers, calculated according to the same method.

Article 6

Statutory social security schemes which are based on occupational activity shall be adapted so that part-time workers enjoy conditions equivalent to those of comparable full-time workers; these conditions may be determined in proportion to hours of work, contributions or earnings, or through other methods consistent with national law and practice.

Article 7

Measures shall be taken to ensure that part-time workers receive conditions equivalent to those of comparable full-time workers in the fields of—

- (a) Maternity protection;
- (b) termination of employment;
- (c) paid annual leave and paid public holidays; and
- (d) sick leave,

it being understood that pecuniary entitlements may be determined in proportion to hours of work or earnings.

Article 8

1. Part-time workers whose hours of work or earnings are below specified thresholds may be excluded by a Member:

- (a) From the scope of any of the statutory social security schemes referred to in Article 6, except in regard to employment injury benefits;
- (b) from the scope of any of the measures taken in the fields covered by Article 7, except in regard to maternity protection measures other than those provided under statutory social security schemes.

2. The thresholds referred to in paragraph 1 shall be sufficiently low as not to exclude an unduly large percentage of part-time workers.

3. A Member which avails itself of the possibility provided for in paragraph 1 above shall—

- (a) Periodically review the thresholds in force;

- (b) in its reports on the application of the Convention under Article 22 of the Constitution of the International Labour Organization, indicate the thresholds in force, the reasons therefor and whether consideration is being given to the progressive extension of protection to the workers excluded.

4. The most representative organizations of employers and workers shall be consulted on the establishment, review and revision of the thresholds referred to in this Article.

Article 9

1. Measures shall be taken to facilitate access to productive and freely chosen part-time work which meets the needs of both employers and workers, provided that the protection referred to in Articles 4 to 7 is ensured.

2. These measures shall include—

- (a) The review of laws and regulations that may prevent or discourage recourse to or acceptance of part-time work;
- (b) the use of employment services, where they exist, to identify and publicize possibilities of part-time work in their information and placement activities;
- (c) special attention, in employment policies, to the needs and preferences of specific groups such as the unemployed, workers with family responsibilities, older workers, workers with disabilities and workers undergoing education or training.

3. These measures may also include research and dissemination of information on the degree to which part-time work responds to the economic and social aims of employers and workers.

Article 10

Where appropriate, measures shall be taken to ensure that transfer from full-time to part-time work or vice versa is voluntary, in accordance with national law and practice.

Article 11

The provisions of this Convention shall be implemented by laws or regulations, except in so far as effect is given to them by means of collective agreements or in any other manner consistent with national practice. The most representative organizations of employers and workers shall be consulted before any such laws or regulations are adopted.

Article 12

The formal ratifications of this Convention shall be communicated to the Director-General of the International Labour Office for registration.

Article 13

1. This Convention shall be binding only upon those Members of the International Labour Organization whose ratifications have been registered with the Director-General.

2. It shall come into force 12 months after the date on which the ratifications of two Members have been registered with the Director-General.

3. Thereafter, this Convention shall come into force for any Member 12 months after the date on which its ratification has been registered.

Article 14

1. A Member which has ratified this Convention may denounce it after the expiration of ten years from the date on which the Convention first comes into force, by an act communicated to the Director-General of the International Labour Office for registration. Such denunciation shall not take effect until one year after the date on which it is registered.

2. Each Member which has ratified this Convention and which does not, within the year following the expiration of the period of ten years mentioned in the preceding paragraph, exercise the right of denunciation provided for in this Article, will be bound for another period of ten years and, thereafter, may denounce this Convention at the expiration of each period of ten years under the terms provided for in this Article.

Article 15

1. The Director-General of the International Labour Office shall notify all Members of the International Labour Organization of the registration of all ratifications and denunciations communicated to him by the Members of the Organization.

2. When notifying the Members of the Organization of the registration of the second ratification communicated to him, the Director-General shall draw the attention of the Members of the Organization to the date upon which the Convention will come into force.

Article 16

The Director-General of the International Labour Office shall communicate to the Secretary-General of the United Nations for registration in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations full particulars of all ratifications and acts of denunciations registered by him in accordance with the provisions of the preceding Articles.

Article 17

At such times as it may consider necessary, the Governing Body of the International Labour Office shall present to the General Conference a report on the working of this Convention and shall examine the desirability of placing on the agenda of the Conference the question of its revision in whole or in part.

Article 18

1. Should the Conference adopt a new Convention revising this Convention in whole or in part, then, unless the new Convention otherwise provides—

- (a) The ratification by a Member of the new revising Convention shall *ipso jure* involve the immediate denunciation of this Convention, notwithstanding the provisions of Article 14 above, if and when the new revising Convention shall have come into force;
- (b) as from the date when the new revising Convention comes into force this Convention shall cease to be open to ratification by the Members.

2. This Convention shall in any case remain in force in its actual form and content for those Members which have ratified it but have not ratified the revising Convention.

Article 19

The English and French versions of the text of this Convention are equally authoritative.

ΜΕΡΟΣ II

ΣΥΜΒΑΣΗ 175

ΓΙΑ ΤΗ ΜΕΡΙΚΗ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ

Η Γενική Συνδιάσκεψη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας που συγκλήθηκε στη Γενεύη από το Διοικητικό Συμβούλιο του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας και συνήλθε εκεί στις 7 Ιουλίου 1994, στην οδγοηκοστή πρώτη Σύνοδό της, και

Αφού έλαβε υπόψη της τη σημασία που έχουν για τους μερικώς απασχολούμενους οι διατάξεις της Σύμβασης για την Ισότητα της Αμοιβής, 1951, της Σύμβασης για τη Διάκριση στην Απασχόληση και στο Επάγγελμα, 1958 και της Σύμβασης και Σύστασης για τους Εργαζομένους με Οικογενειακές Υποχρεώσεις, 1981, και

Αφού έλαβε υπόψη της τη σημασία που έχουν γι' αυτούς τους εργαζομένους η Σύμβαση για την Προώθηση της Απασχόλησης και Προστασία κατά της Ανεργίας 1988 και η Σύσταση για την Πολιτική της Απασχόλησης (Συμπληρωματικές Διατάξεις) 1984, και

Αφού αναγνώρισε τη σημασία που έχει για τους εργαζομένους η παραγωγική και ελεύθερα επιλεγόμενη απασχόληση, την οικονομική σημασία της μερικής απασχόλησης, την ανάγκη για πολιτική της απασχόλησης που να λαμβάνει υπόψη το ρόλο της μερικής απασχόλησης στην προώθηση επιπλέον ευκαιριών απασχόλησης και την ανάγκη της διασφάλισης προστασίας για τους μερικώς απασχολούμενους στους τομείς της πρόσβασης στην απασχόληση, των συνθηκών εργασίας και της κοινωνικής ασφάλισης, και

Αφού αποφάσισε την υιοθέτηση συγκεκριμένων προτάσεων αναφορικά με τη μερική απασχόληση, ζήτημα που αποτελεί το τέταρτο θέμα της ημερήσιας διάταξης της συνόδου, και

Αφού αποφάσισε ότι αυτές οι προτάσεις θα λάβουν τη μορφή Διεθνούς Σύμβασης, αποδέχεται σήμερα 24 Ιουνίου 1994 την παρακάτω Σύμβαση που θα αναφέρεται ως Σύμβαση για τη Μερική Απασχόληση, 1994.

Άρθρο 1

Για τους σκοπούς αυτής της Σύμβασης—

- (α) Ο όρος «μερικώς απασχολούμενος» θα σημαίνει το απασχολούμενο άτομο του οποίου οι κανονικές ώρες απασχόλησης είναι λιγότερες από εκείνες των πλήρως απασχολούμενων με τους οποίους μπορεί να γίνει σύγκριση,
- (β) οι κανονικές ώρες απασχόλησης που αναφέρονται στο εδάφιο (α) μπορούν να υπολογιστούν σε εβδομαδιαία βάση ή κατά μέσο όρο για μία ορισμένη περίοδο απασχόλησης,
- (γ) ο όρος «πλήρως απασχολούμενος με τον οποίο μπορεί να γίνει σύγκριση» αναφέρεται στον πλήρως απασχολούμενο, ο οποίος—
 - (i) έχει ίδιας μορφής σχέση απασχόλησης,
 - (ii) απασχολείται σε ίδιο ή παρεμφερές είδος εργασίας ή επάγγελμα, και
 - (iii) απασχολείται στο ίδιο κατάστημα ή, σε περίπτωση που δεν υπάρχει εργαζόμενος πλήρως απασχολούμενος σ' αυτό το κατάστημα με τον οποίο να μπορεί να γίνει σύγκριση, στην ίδια επιχείρηση ή, σε περίπτωση που δεν υπάρχει εργαζόμενος πλήρως απασχολούμενος σ' αυτήν την επιχείρηση με τον οποίο να μπορεί να γίνει σύγκριση, στον ίδιο κλάδο δραστηριότητας, όπως και ο μερικώς απασχολούμενος,
- (δ) οι πλήρως απασχολούμενοι που επηρεάζονται από μερική ανεργία, δηλαδή με τη συλλογική και προσωρινή μείωση των κανονικών ωρών απασχόλησης για οικονομικούς, τεχνικούς ή διαρθρωτικούς λόγους, δε θεωρούνται μερικώς απασχολούμενοι.

Άρθρο 2

Οι ευνοϊκότερες διατάξεις που εφαρμόζονται στους μερικώς απασχολούμενους, με βάση άλλες Διεθνείς Συμβάσεις Εργασίας, δε θίγονται από αυτή τη Σύμβαση.

Άρθρο 3

1. Αυτή η Σύμβαση εφαρμόζεται σε όλους τους μερικώς απασχολούμενους, εννοείται δε ότι ένα Μέλος μπορεί, αφού διαβουλευθεί με τις ενδιαφερόμενες αντιπροσωπευτικές οργανώσεις των εργοδοτών και των εργαζομένων, να εξαιρέσει εξ ολοκλήρου ή μερικώς από το πεδίο εφαρμογής τις ειδικές κατηγορίες εργαζομένων ή καταστημάτων σε περίπτωση που η εφαρμογή της σ' αυτούς θα μπορούσε να δημιουργήσει ιδιαίτερα προβλήματα ουσιαστικής σημασίας.

2. Κάθε Μέλος που έχει επικυρώσει αυτή τη Σύμβαση και το οποίο κάνει χρήση της δυνατότητας που παρέχεται στην προηγούμενη παράγραφο θα πρέπει να αναφέρει, στις εκθέσεις του για την εφαρμογή της Σύμβασης με βάση το άρθρο 22 του Καταστατικού της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας, όλες τις ειδικές κατηγορίες των εργαζομένων ή των καταστημάτων που εξαιρούνται και τους λόγους για τους οποίους αυτή η εξαίρεση θεωρήθηκε ή ακόμα θεωρείται απαραίτητη.

Άρθρο 4

Θα πρέπει να λαμβάνονται μέτρα τα οποία θα διασφαλίζουν ότι οι μερικώς απασχολούμενοι απολαύουν της ίδιας προστασίας με αυτή που παρέχεται στους πλήρως απασχολούμενους με τους οποίους μπορεί να γίνει σύγκριση όσον αφορά—

- (α) Στο δικαίωμα της οργάνωσης, το δικαίωμα της συλλογικής διαπραγμάτευσης και το δικαίωμα να ενεργούν ως εκπρόσωποι των εργαζομένων,
- (β) στην επαγγελματική ασφάλεια και υγεία,
- (γ) στη διάκριση, στην απασχόληση και στο επάγγελμα.

Άρθρο 5

Θα πρέπει να λαμβάνονται τα κατάλληλα μέτρα, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία και πρακτική, προκειμένου να διασφαλίζεται ότι οι μερικώς απασχολούμενοι δε λαμβάνουν, λόγω μόνο της μερικής τους απασχόλησης, ένα βασικό μισθό ο οποίος, υπολογιζόμενος αναλογικά σε ωριαία βάση, σε σχέση με την απόδοση ή με βάση την αμοιβή κατά τεμάχιο, είναι χαμηλότερος από το βασικό μισθό που καταβάλλεται στους πλήρως απασχολούμενους με τους οποίους μπορεί να γίνει σύγκριση, υπολογιζόμενος σύμφωνα με την ίδια μέθοδο.

Άρθρο 6

Τα συστήματα κοινωνικής ασφάλισης που έχουν θεσπισθεί με νόμο και τα οποία βασίζονται στην επαγγελματική δραστηριότητα θα πρέπει να προσαρμοσθούν κατά τέτοιο τρόπο ώστε οι μερικώς απασχολούμενοι να απολαύουν ισότιμες συνθήκες με αυτές που απολαύουν οι πλήρως απασχολούμενοι με τους οποίους μπορεί να γίνει σύγκριση. Αυτές οι συνθήκες μπορούν να καθοριστούν κατ' αναλογία των ωρών απασχόλησης, των εισφορών ή των αποδοχών ή μέσω άλλων μεθόδων σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία και πρακτική.

Άρθρο 7

Θα πρέπει να λαμβάνονται μέτρα τα οποία θα διασφαλίζουν ότι οι μερικώς απασχολούμενοι απολαύουν ισότιμες συνθήκες με εκείνες που ισχύουν για τους πλήρως απασχολούμενους με τους οποίους μπορεί να γίνει σύγκριση στους εξής τομείς:

- (α) Προστασία μητρότητας,
- (β) τερματισμό της απασχόλησης,
- (γ) ετήσια άδεια με αποδοχές και αργίες λόγω εορτών με αποδοχές, και
- (δ) αναρρωτική άδεια,

εννοείται όμως ότι οι παροχές σε χρήμα μπορούν να καθορίζονται σε συνάρτηση με τις ώρες απασχόλησης ή τις αποδοχές.

Άρθρο 8

1. Ένα Μέλος μπορεί να εξαιρέσει τους μερικώς απασχολούμενους των οποίων οι ώρες απασχόλησης ή οι αποδοχές είναι χαμηλότερες από τα καθορισμένα κατώτατα όρια—

- (α) Από το πεδίο εφαρμογής οποιουδήποτε συστήματος κοινωνικής ασφάλισης που έχει θεσπισθεί με νόμο και αναφέρεται στο Άρθρο 6, εκτός αν πρόκειται για παροχές εργατικών ατυχημάτων,
- (β) από το πεδίο εφαρμογής οποιωνδήποτε μέτρων που λαμβάνονται όσον αφορά τους τομείς που καλύπτονται από το Άρθρο 7, εκτός όσον αφορά μέτρα για την προστασία της μητρότητας άλλα από εκείνα που προβλέπονται από τα συστήματα κοινωνικής ασφάλισης που έχουν θεσπιστεί με νόμο.

2. Τα κατώτατα όρια που αναφέρονται στην παρ. 1 θα πρέπει να είναι αρκετά χαμηλά ώστε να μην αποκλείεται ένα αδικαιολόγητα μεγάλο ποσοστό των μερικώς απασχολούμενων.

3. Το Μέλος που κάνει χρήση της δυνατότητας που προβλέπεται από την παραπάνω παρ. 1 θα πρέπει—

- (α) Να αναθεωρεί περιοδικά τα ισχύοντα κατώτατα όρια,
- (β) να αναφέρει, στις εκθέσεις του για την εφαρμογή της Σύμβασης με βάση το Άρθρο 22 του Καταστατικού της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας, τα ισχύοντα κατώτατα όρια, τους λόγους καθιέρωσής τους και κατά πόσο εξετάζει τη σταδιακή επέκταση της προστασίας στους εργαζομένους που εξαιρούνται.

4. Οι πιο αντιπροσωπευτικές οργανώσεις των εργοδοτών και των εργαζομένων θα πρέπει να ερωτώνται για την καθιέρωση, επανεξέταση και αναθεώρηση των κατωτάτων ορίων που αναφέρονται σ' αυτό το Άρθρο.

Άρθρο 9

1. Θα πρέπει να λαμβάνονται μέτρα για τη διευκόλυνση της πρόσβασης στην παραγωγική και ελεύθερα επιλεγόμενη μερική απασχόληση που θα καλύπτει τις ανάγκες εργοδοτών και εργαζομένων με την προϋπόθεση της διασφάλισης της προστασίας που αναφέρεται στα Άρθρα 4 έως 7.

2. Αυτά τα μέτρα θα πρέπει να περιλαμβάνουν—

- (α) Την επανεξέταση των νόμων και των κανονισμών που μπορεί να παρεμποδίζουν ή αποθαρρύνουν την πρόσβαση στη μερική απασχόληση ή την αποδοχή της μερικής απασχόλησης,
- (β) τη χρησιμοποίηση των υπηρεσιών απασχόλησης, όπου υπάρχουν, για την εξακρίβωση και δημοσιοποίηση των δυνατοτήτων για μερική απασχόληση μέσα από τις δραστηριότητές τους ενημέρωσης και τοποθέτησης,
- (γ) ιδιαίτερη προσοχή, μέσα στα πλαίσια της πολιτικής για την απασχόληση, στις ανάγκες και προτιμήσεις των ειδικών ομάδων όπως είναι οι άνεργοι, οι εργαζόμενοι με οικογενειακές υποχρεώσεις, οι ηλικιωμένοι εργαζόμενοι, οι εργαζόμενοι με αναπηρίες και οι εργαζόμενοι που σπουδάζουν ή παρακολουθούν μαθήματα επαγγελματικής εκπαίδευσης.

3. Αυτά τα μέτρα μπορεί επίσης να περιλαμβάνουν τη διενέργεια έρευνας και τη διάδοση των πληροφοριών σχετικά με το βαθμό στον οποίο ανταποκρίνεται η μερική απασχόληση στους οικονομικούς και κοινωνικούς στόχους των εργοδοτών και των εργαζομένων.

Άρθρο 10

Μέτρα θα πρέπει να λαμβάνονται, στις περιπτώσεις όπου κρίνεται κατάλληλο, για να διασφαλιστεί ότι η μετάβαση από την πλήρη απασχόληση στη μερική απασχόληση, ή αντίστροφα, γίνεται εθελοντικά, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία και πρακτική.

Άρθρο 11

Οι διατάξεις της Σύμβασης αυτής θα υλοποιούνται μέσω νόμων ή κανονισμών εκτός στην έκταση που αυτές έχουν τεθεί σε ισχύ μέσω συλλογικών συμβάσεων ή με οποιοδήποτε άλλο τρόπο σύμφωνο με την εθνική πρακτική. Οι πιο αντιπροσωπευτικές οργανώσεις εργοδοτών και εργαζομένων θα πρέπει να ερωτώνται πριν από την υιοθέτηση οποιουδήποτε τέτοιου νόμου ή κανονισμού.

Άρθρο 12

Οι επίσημες επικυρώσεις αυτής της Σύμβασης θα κοινοποιούνται στο Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας για καταχώρηση.

Άρθρο 13

1. Η Σύμβαση αυτή δεσμεύει εκείνα μόνο τα Μέλη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας που η επικύρωσή τους έχει καταχωρηθεί από το Γενικό Διευθυντή.

2. Η Σύμβαση θα αρχίσει να ισχύει δώδεκα μήνες μετά την καταχώρηση από το Γενικό Διευθυντή των επικυρώσεων δύο Μελών.

3. Στη συνέχεια, η Σύμβαση αυτή θα αρχίσει να ισχύει για κάθε Μέλος, δώδεκα μήνες μετά την ημερομηνία καταχώρησης της επικύρωσής της από αυτό.

Άρθρο 14

1. Κάθε Μέλος που έχει επικυρώσει αυτή τη Σύμβαση θα μπορεί να την καταγγείλει μετά τη λήξη μιας περιόδου δέκα ετών από την ημερομηνία της αρχικής έναρξης ισχύος της, με πράξη που θα κοινοποιείται για καταχώρηση στο Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας. Η καταγγελία αυτή λαμβάνει ισχύ ένα χρόνο μετά την ημερομηνία κατά την οποία έγινε η καταχώρησή της.

2. Κάθε Μέλος που έχει επικυρώσει αυτή τη Σύμβαση και το οποίο δεν ασκεί το δικαίωμα καταγγελίας που προβλέπεται σ' αυτό το Άρθρο, μέσα σε ένα χρόνο από τη λήξη της δεκαετίας που αναφέρεται στην προηγούμενη παράγραφο, θα δεσμεύεται για μία νέα δεκαετία και στη συνέχεια, θα μπορεί να καταγγείλει αυτή τη Σύμβαση με τη λήξη κάθε δεκαετίας, σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται σ' αυτό το Άρθρο.

Άρθρο 15

1. Ο Γενικός Διευθυντής του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας θα γνωστοποιεί σε όλα τα Μέλη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας την καταχώρηση όλων των επικυρώσεων και καταγγελιών που του έχουν κοινοποιηθεί από τα Μέλη της Οργάνωσης.

2. Γνωστοποιώντας στα Μέλη της Οργάνωσης την καταχώρηση της δεύτερης από τις επικυρώσεις που θα του έχουν κοινοποιηθεί, ο Γενικός Διευθυντής θα επισημαίνει στα Μέλη της Οργάνωσης την ημερομηνία από την οποία θα αρχίσει να ισχύει η Σύμβαση αυτή.

Άρθρο 16

Ο Γενικός Διευθυντής του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας θα κοινοποιεί στο Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, για καταχώρηση, σύμφωνα με το Άρθρο 102 του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών, πλήρεις πληροφορίες σχετικά με όλες τις επικυρώσεις και τις πράξεις καταγγελίας που θα έχει καταχωρήσει σύμφωνα με τα προηγούμενα Άρθρα.

Άρθρο 17

Το Διοικητικό Συμβούλιο του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας, κάθε φορά που θα κρίνει αναγκαίο, θα υποβάλλει στη Γενική Συνδιάσκεψη έκθεση πάνω στην εφαρμογή αυτής της Σύμβασης και θα εξετάζει αν θα πρέπει να εγγραφεί στην ημερήσια διάταξη της Συνδιάσκεψης θέμα ολικής ή μερικής αναθεώρησής της.

Άρθρο 18

1. Σε περίπτωση που η Συνδιάσκεψη υιοθετήσει νέα Σύμβαση που αναθεωρεί ολικά ή μερικά τη Σύμβαση αυτή και εφόσον η νέα Σύμβαση δεν ορίζει διαφορετικά—

(α) Η επικύρωση, από ένα Μέλος, της νέας αναθεωρητικής Σύμβασης θα επιφέρει αυτοδικαίως και ανεξάρτητα από τις διατάξεις του παραπάνω Άρθρου 14 την άμεση καταγγελία αυτής της Σύμβασης, εάν και όταν η εν λόγω νέα αναθεωρητική Σύμβαση τεθεί σε ισχύ,

(β) από την ημερομηνία που θα αρχίσει να ισχύει η νέα αναθεωρητική Σύμβαση παύει η δυνατότητα για τα Μέλη να επικυρώνουν αυτή τη Σύμβαση.

2. Η Σύμβαση αυτή θα παραμείνει, σε κάθε περίπτωση, σε ισχύ με τη σημερινή μορφή και το περιεχόμενό της για τα Μέλη εκείνα που την έχουν επικυρώσει και δε θα επικυρώσουν την αναθεωρητική Σύμβαση.

Άρθρο 19

Το Γαλλικό και το Αγγλικό κείμενο αυτής της Σύμβασης είναι εξίσου αυθεντικά.